



**ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**РАСПОРЯЖЕНИЕ**

от 20 декабря 2021 г. № 3729-р

МОСКВА

**О подписании Соглашения между Правительством  
Российской Федерации и Правительством Монголии о сотрудничестве  
в области геодезии и картографии**

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Росреестром согласованный с МИДом России, Минфином России и ФСБ России проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Монголии о сотрудничестве в области геодезии и картографии (прилагается).

Поручить Росреестру подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства  
Российской Федерации



М.Мишустин

## **СОГЛАШЕНИЕ**

### **между Правительством Российской Федерации и Правительством Монголии о сотрудничестве в области геодезии и картографии**

Правительство Российской Федерации и Правительство Монголии, в дальнейшем именуемые Сторонами,

основываясь на принципах и целях Договора о дружественных отношениях и всеобъемлющем стратегическом партнерстве между Российской Федерацией и Монголией, подписанного в г. Улан-Баторе 3 сентября 2019 г.,

в целях содействия экономическому и социальному развитию двух стран, развитию двустороннего сотрудничества в области геодезии и картографии, осуществлению совместных исследований, обучению, реализации программ и проектов на принципах равенства и взаимности согласились о нижеследующем:

#### **Статья 1**

##### **Цель сотрудничества**

Целью настоящего Соглашения является развитие и укрепление двустороннего сотрудничества в области геодезии и картографии.

#### **Статья 2**

##### **Направления сотрудничества**

Сотрудничество в области геодезии и картографии осуществляется при соблюдении законодательства государств Сторон по следующим основным направлениям:

- 1) обмен опытом в сфере нормативного правового регулирования в области геодезии и картографии;
- 2) обмен геодезическими и картографическими данными и информацией;
- 3) обмен опытом по организации и выполнению мероприятий по созданию и обновлению государственных геодезической, нивелирной

и гравиметрической сетей, а также по использованию соответствующих геоинформационных систем;

4) подготовка, обучение и повышение квалификации специалистов Сторон;

5) совместные научные исследования в области геодезии и картографии, их оценка и анализ;

6) разработка и реализация совместных программ и проектов, в том числе по картографированию;

7) практическое применение материалов дистанционного зондирования Земли;

8) создание дифференциальных (базовых, референчных) станций;

9) другие направления сотрудничества, согласованные Сторонами.

### Статья 3

#### Формы сотрудничества

Для реализации направлений сотрудничества, указанных в статье 2 настоящего Соглашения, по взаимному согласию Сторон осуществляется взаимодействие в следующих формах:

1) обмен специалистами, учеными и делегациями Сторон;

2) взаимодействие в рамках международных организаций в области геодезии и картографии;

3) обмен архивными данными и информацией;

4) организация совместных исследований, встреч и конференций;

5) обмен нормативной правовой информацией;

6) изучение, тестирование и внедрение передовых методов, техник и технологий;

7) создание совместных рабочих групп;

8) другие формы сотрудничества, согласованные Сторонами.

### Статья 4

#### Контроль и координация

Для создания благоприятных условий реализации настоящего Соглашения Стороны создают Комитет по геодезии и картографии (далее - Комитет), включающий не более трех представителей от каждой Стороны, которые также являются контактными лицами по всем вопросам, связанным с осуществлением сотрудничества в области геодезии

и картографии и реализацией совместных программ и проектов на территориях государств Сторон.

Каждая Сторона назначает сопредседателя Комитета, который по должности является заместителем руководителя ответственного органа соответствующей Стороны, а также не более двух членов Комитета и уведомляет об этом другую Сторону в течение трех месяцев с даты вступления в силу настоящего Соглашения.

Полномочия Комитета:

1) разработка программы сотрудничества по реализации конкретных проектов и мероприятий;

2) рассмотрение вопросов разработки проектов соглашений, технических заданий, контрактов и иных документов, связанных с реализацией настоящего Соглашения;

3) координация практической деятельности специалистов Сторон при осуществлении сотрудничества по направлениям, указанным в статье 2 настоящего Соглашения;

4) выявление препятствий при реализации настоящего Соглашения, а также подготовка рекомендаций по их устранению;

5) осуществление других полномочий, согласованных Сторонами.

Заседания Комитета проходят поочередно на территориях государств Сторон не реже одного раза в год, председательствует на них глава делегации принимающей Стороны.

Стороны создают рабочие группы, привлекают экспертов и организуют их встречи, а также координируют проведение научно-исследовательских, проектных и иных работ в рамках направлений и форм сотрудничества, предусмотренных статьями 2 и 3 настоящего Соглашения.

## Статья 5

### Ответственные органы

Для целей настоящего Соглашения ответственными органами Сторон являются:

с Российской Стороны - Федеральная служба государственной регистрации, кадастра и картографии;

с Монгольской Стороны - Министерство строительства и градостроительства Монголии.

В случае изменения ответственных органов Стороны незамедлительно в письменной форме уведомляют об этом друг друга по дипломатическим каналам.

## Статья 6

### Расходы

Расходы на организацию заседаний Комитета несет Сторона, на территории государства которой проводится мероприятие. Международные транспортные расходы и расходы на проживание и питание участников заседаний несет направляющая Сторона, если не согласован иной порядок распределения расходов.

Если Стороны не договорились об ином, направляющая Сторона покрывает расходы, связанные с командированием экспертов, представителей и ученых направляющей Стороны для их участия в организации исследований, совещаниях, обучении, реализации программ и проектов.

Иные расходы, связанные с реализацией настоящего Соглашения, распределяются по договоренности между ответственными органами Сторон.

## Статья 7

### Соблюдение конфиденциальности

В соответствии с законодательством своих государств Стороны обеспечивают защиту информации, документов, материалов и оборудования, полученных в ходе реализации настоящего Соглашения либо в результате совместной деятельности.

Стороны самостоятельно или совместно (в случае проведения совместных работ) устанавливают конфиденциальность информации, передаваемой в соответствии с настоящим Соглашением или являющейся результатом его выполнения.

Стороны принимают необходимые меры для защиты любой конфиденциальной информации, полученной в рамках настоящего Соглашения, на том же уровне, что и для защиты конфиденциальной информации каждой из Сторон.

Порядок обмена сведениями, составляющими государственную тайну (секретной информацией) Сторон, условия и меры по защите таких сведений в ходе реализации и по окончании действия настоящего

Соглашения определяются Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Монголии о взаимной защите секретной информации, подписанным в г. Москве 1 июля 2003 г.

Информация, полученная в ходе реализации мероприятий в рамках настоящего Соглашения, не должна использоваться одной из Сторон в ущерб интересам другой Стороны.

Результаты сотрудничества Сторон, полученные при реализации настоящего Соглашения, могут быть переданы третьим государствам, их юридическим и физическим лицам только с согласия Сторон.

#### Статья 8 Разрешение споров

Любые разногласия между Сторонами относительно толкования или применения настоящего Соглашения разрешаются на дружественной основе посредством консультаций или переговоров.

#### Статья 9 Внесение изменений

По согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами.

#### Статья 10 Исполнение Соглашения

В целях реализации настоящего Соглашения могут заключаться дополнительные соглашения по отдельным вопросам.

#### Статья 11 Вступление в силу и прекращение действия

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение действует в течение пяти лет и автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит в письменной форме по дипломатическим каналам другую Сторону о своем намерении прекратить действие

настоящего Соглашения не менее чем за шесть месяцев до истечения первоначального или очередного периода действия настоящего Соглашения.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает реализацию незавершенных совместных проектов или иных мероприятий, осуществляемых в соответствии с настоящим Соглашением, если Стороны не договорятся об ином.

Совершено в г.           "    "           20    года в двух экземплярах, каждый на русском и монгольском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

В случае разногласий при толковании положений настоящего Соглашения используется текст на русском языке.

За Правительство  
Российской Федерации

За Правительство  
Монголии

---